



**QORTI CIVILI  
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF  
JOSEPH R. MICALLEF**

Seduta tal-5 ta' Marzu, 2007

Mandat Numru. 170/2007/1

**Fl-Atti tar-Rikors għall-Fruġ ta' Mandat ta' Inibizzjoni  
Numru 170/07 fl-ismijiet:**

**Erminia CONTI, Raymond Degabriele, Alex  
Degabriele, Mario Degabriele, Andrew Degabriele,  
Norbert Degabriele, u Stephen Degabriele**

**vs**

**Jason u Mary konjuġi BONAVIA**

**Il-Qorti:**

Rat ir-Rikors imressaq fis-6 ta' Frar, 2007, li bih u għar-raġunijiet hemm imsemmija, r-rikorrenti talbu li jinħareġ Mandat ta' Inibizzjoni biex iżomm lill-intimati milli jkomplu

Kopja Informali ta' Sentenza

jagħmlu użu mill-fond numru 126, Triq Ғal Tarxien, Raħal Ġdid, u kif ukoll milli jissoktaw u/jew ikomplu jagħmlu tibdil strutturali fih u kif ukoll milli jkomplu jagħmlu użu mill-apertura li abbużivament ġiet magħmula bejn il-fond 125, Triq Ғal Tarxien, Raħal Ġdid, u l-fond numru 126, u dan stante li l-intimati okkupaw il-fond 126, Triq Ғal Tarxien, Raħal Ġdid, mingħajr il-kunsens u l-awtorizzazzjoni tar-rikorrenti;

Rat id-degriet tagħha tas-6 ta' Frar, 2007, li bih ordnat in-notifika lill-intimati;

Rat it-Tweġiba mressqa mill-intimati fit-8 ta' Frar, 2007, li biha warrbu l-pretensjonijiet tar-rikorrenti għall-ħruġ tal-Mandat billi qalu li huma krew il-post u qegħdin jużawh bis-saħħa ta' dak il-ftehim. Iddikjaraw li huma ġanntu l-post ma' ta' ħdejh, li kien diġa' f'idejhom, u li qegħdin jinqadew bih bħala ħanut, kif kien ilu jintuża għal tul ta' żmien. Huma jzidu li m'għandhomx x'jaqsmu ma' xi kwestjonijiet li r-rikorrenti jista' jkollhom ma' min kera l-post lilhom (jiġifieri Carmelo Degabriele, li huwa wkoll eżekutur testamentarju). Jiċħdu li l-Mandat għandu għalfejn joħroġ ukoll għaliex jgħidu li l-ħsara li jgarrbu kieku kellu jinħareġ il-Mandat tkun akbar mill-ħsara li jgarrbu r-rikorrenti kieku t-talba tagħhom ma tintlaqax. Jagħmlu wegħda wkoll li, f'każ li Qorti kellha taqtagħha li l-kirja tagħhom ma tgħoddx, iqegħdu l-post lura għal kif kien;

Rat id-dokumenti mressqin mill-partijiet;

Semgħet it-trattazzjoni estensiva tal-avukati tal-partijiet waqt is-smiġħ tat-2 ta' Marzu, 2007;

Rat l-atti kollha tar-Rikors;

Rat id-degriet tagħha tat-2 ta' Marzu, 2007, li bih ħalliet ir-Rikors għall-provvediment;

***Ikkunsidrat:***

## Kopja Informali ta' Sentenza

Illi tqis r-rikorrenti jridu jzommu lill-intimati milli jużaw post (li jgħib in-numru 126, Triq Ħal Tarxien, f'Raħal Ġdid), milli jagħmlu kull xogħol strutturali fih, u kif ukoll li jkomplu jużaw fetħa li l-intimati għamlu bejn l-imsemmi post u ieħor (bin-numru 125 fl-istess triq) li jinsab f'idejhom. Ir-rikorrenti jgħidu li l-intimati jzommu l-imsemmi post bla ebda jedd;

Tqis li l-intimati ngħataw il-fond numru 126 b'titolu ta' kirja mingħand Carmelo Degabriele, b'señħ mit-18 ta' Jannar, 2007, b'kitba ta' ftehim li saret dak inhar <sup>1</sup>, u bil-patti u l-kundizzjonijiet hemm imsemmija;

Tqis li r-rikorrenti Erminia Conti tiġi oħt l-imsemmi Carmelo Degabriele, filwaqt li r-rikorrenti l-oħrajn jiġu wlied il-mejjet Joseph Degabriele, ħu ieħor tar-rikorrenti Erminia u l-imsemmi Carmelo;

Tqis li Carmelo Degabriele tħalla bħala legatarju (f'biċċa minnu b'legat ta' ħaġa ta' ħaddieħor) tal-post bis-saħħa ta' testment addizzjonali ta' ommu Maria Dolores Degabriele fit-22 ta' Ottubru, 2002<sup>2</sup>, f'liema testment hija ħatritu wkoll bħala esekutor testamentarju tagħha. Huwa kien konfermat eżekutor b'degriet tal-Qorti ta' Ġurisdizzjoni Volontarja Numru 664 tal-2006, fl-10 ta' Novembru, 2006<sup>3</sup>;

Tqis li r-rikorrenti aħwa Degabriele, ulied Joseph, huma werrieta testati tiegħu<sup>4</sup>, u kienu tħallew biss il-jedd għal-legittima (s-sehem riżervat) fit-testment magħmul minn nannithom Maria Dolores Degabriele tas-16 ta' Jannar, 2002<sup>5</sup>;

Tqis li l-intimati, qabel id-data tal-ftehim tal-kirja tal-post bin-numru 126, kellhom f'idejhom l-post bin-numru 125, u li dan il-post jintuża bħala ħanut;

---

<sup>1</sup> Dok "A", f'paġġ. 36-9

<sup>2</sup> Dok "C", f'paġġ. 26-7

<sup>3</sup> Dok "B", f'paġġ 40-2

<sup>4</sup> Dok "D", f'paġġ 28 sa 31

<sup>5</sup> Dok "B", f'paġġ. 23-5

Kopja Informali ta' Sentenza

Tqis ukoll, mill-kliem tar-Rikors, li l-intimati niffdu ż-żewġ postijiet li t-tnejn qegħdin jinqdew bihom bħala stabiliment kummerċjali wieħed f'idejhom;

Tqis li r-rikorrenti jridu li l-intimati jitqiesu mingħajr titolu għall-fond bin-numru 126, u li jieqfu jużawh jew li jgħaddu għal go fih mill-post l-ieħor;

Tqis li l-għan ta' talba għall-ħruġ ta' Mandat ta' Inibizzjoni huwa dak li jzomm persuna milli li tagħmel xi ħaġa li tkun li tista' tkun ta' ħsara lill-parti li titlob il-ħruġ tal-mandat<sup>6</sup>;

Tqis li bil-liġi, jeħtieġ li r-rikorrent juri żewġ ħwejjeġ biex ikun jistħoqqlu jikseb il-ħruġ ta' Mandat bħal dak. L-ewwel ħaġa li jrid juri hi l-mandat huwa meħtieġ biex jitħarsu l-jeddijiet pretiżi mir-rikorrent. It-tieni ħaġa hi li r-rikorrent ikun jidher li għandu, mad-daqqa t'għajn (*prima facie*) dawk il-jeddijiet. Il-ħtieġa li jintwera li l-parti li titlob il-ħruġ ta' Mandat bħal dan ikollha *prima facie* l-jeddijiet pretiżi hija ħtieġa oġġettiva u mhux soġġettiva li tiddependi mid-diskrezzjoni tal-ġudikant<sup>7</sup>. Tali jedd jew jidher mad-daqqa t'għajn jew, għall-finijiet ta' dan il-Mandat, ma jeżistix;

Tqis li, minn kliem il-liġi nfisha, iż-żewġ elementi huma kumulativi u mhux alternativi. Jekk xi wieħed minn dawn iż-żewġ elementi ma jirrizultax, il-Qorti għandha tiċhad it-talba għall-ħruġ ta' mandat bħal dak. Siewi wkoll li wieħed iżomm quddiem għajnejh li l-proċedura li hija maħsuba biex titqies talba bħal din huwa mixtieq li tkun waħda sommarja, billi m'huwix mistenni li jitressaq quddiem il-Qorti fi stadju bħal dak kulma jmissu jitressaq quddiemha waqt is-smiġħ tal-kawża dwar l-istess jedd. Huwa għalhekk li illum il-liġi nbidlet u stabiliet żminijiet qosra u preċiżi li fihom it-talba għall-ħruġ ta' dan il-Mandat għandha jew tintlaqa' jew tiġi miċħuda<sup>8</sup>;

Tqis li minn dan joħroġ li l-Mandat ta' Inibizzjoni huwa meżż proċedurali eċċezzjonali u mhux normali ta'

---

<sup>6</sup> Art. 873(1) tal-Kap 12

<sup>7</sup> App.Civ. 14.7.1988 fil-kawża fl-ismijiet *Grech pro et noe vs Manfre'* (Kollez. Vol: LXXII.ii.290)

<sup>8</sup> Art. 875(3) tal-Kap 12

provediment legali<sup>9</sup>. Il-ħarsien li l-liġi timmira għalih fit-talba tal-parti rikorrenti huwa dak li, mingħajr il-ħruġ tal-Mandat, il-jedd li jista' jkollu jitneħħa darba għal dejjem u b'mod irrimedjabbli. Dan ma jfissirx li l-fatt li talba għall-ħruġ ta' Mandat ta' Inibizzjoni tintlaqa', ikun ifisser li l-jedd huwa ippruvat. Bħalma lanqas ifisser li l-fatt li talba għall-ħruġ ta' Mandat bħal dak ma tintlaqax ikun ifisser li l-jedd pretiż ma jeżistix. It-tiftix li trid tagħmel il-Qorti huwa dak jekk, bl-għamil li minnu qiegħed jibza' r-rikorrent, jistax jintilef darba għal dejjem jedd li l-istess rikorrent jidher li għandu fil-waqt li ħareġ it-talba għall-ħruġ tal-Mandat;

Tqis li, f'dan il-każ, mad-daqqa t'għajn jidher li l-intimati jgawdu l-post b'titolu ta' kirja. F'dan l-istadju, l-Qorti ma tistax tistħarreg il-kwestjonijiet imqajmin mir-rikorrenti dwar jekk (a) setgħetx issir kirja ta' ħaġa mħollija b'legat (biċċa minnha iddikjarata mit-testatriċi bħala li ma kienx tagħha) qabel ma ssir l-immissjoni fil-pussess tal-legat, jew (b) jekk eżekutor testamentarju jistax jikri post li jagħmel biċċa minn wirt li huwa qiegħed jillikwida. Dawn huma ħwejjeġ li jridu jiġu mistħarrġa f'kawża fil-mertu. Lanqas ma tista' tgħaddi xi fehma jew ġudizzju dwar jekk il-kirja tiswiex;

Tqis li sakemm ir-rikorrenti ma jagħżlux li jwaqqgħu l-imsemmija kirja b'azzjoni xierqa li l-liġi tagħtihom, il-kirja magħmula lill-intimati tibqa' tidher bħala turija li huma għandhom titolu għall-post;

Tqis, għalhekk, li jonqos l-element tal-jedd *prima facie* fir-rikorrenti, ukoll jekk jista' jidher li, bis-sitwazzjoni kif inhi, għandu mnejn li qegħdin iġarrbu xi preġudizzju dwar l-eventwali pretensjonijiet tagħhom. Għalhekk ukoll, il-bosta sottomisjonijiet mirquma u dettaljati magħmulin mill-avukati taż-żewġ naħat ma jistgħux ikunu ta' siwi għad-deċiżjoni dwar jekk jinħariġx il-Mandat jew le;

Għal dawn ir-raġunijiet, il-Qorti qegħda:

---

<sup>9</sup> Ara, Kumm. 22.9.1994 fl-Att tar-Rikors fl-ismijiet *Angelo Xuereb vs Marin Hili*

Kopja Informali ta' Sentenza

**Tiċhad it-talba tar-rikorrenti** għall-ħruġ tal-Mandat ta' Inibizzjoni kontra l-intimati, bl-ispejjeż.

Mogħti kamerament, illum 5 ta' Marzu, 2007.

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----